



УНИВЕРЗИТЕТ У ИСТОЧНОМ САРАЈЕВУ
UNIVERSITY OF EAST SARAJEVO

Бука Караџића бр.30, Лукавица 71123 Источно Сарајево Босна и Херцеговина
Lukavica, 30 Vuka Karadzica St. 71123 Istočno Sarajevo Bosnia and Herzegovina
phone: +387 57 340 464 ; 320 330 ; 340 463 fax: +387 57 340 263
email: univerzitet@paleol.net http://www.ues.rs.ba
жиро рачун: 562-099-80950598-34 NLB Razvojna banka a.d. Banja Luka

Број: 555-3/14
Датум: 12.03.2014. године

УНИВЕРЗИТЕТ У КРАГУЈЕВЦУ
Број VI-0311-225
Датум 13. 03. 2014.
КРАГУЈЕВАЦ

Универзитет у Крагујевцу
Проф. др Слободан Арсенијевић, ректор

ПРЕДМЕТ: Споразум о међууниверзитетској сарадњи

Поштовани ректоре,

Универзитет у Крагујевцу и Универзитет у Источно Сарајево су институције које сарађују већ дужи низ година првенствено на пољу наставе, али и у другим областима, што је 2008. године довело до потписивања Споразум о међууниверзитетској сарадњи, који је у међувремену престао да важи. Будући да значајан број наших професора и студената борави и гостује на оба Универзитета, неопходно је да имамо важећи Споразум о сарадњи. Жељели бисмо да продужимо или зановимо Споразум, те вам у прилогу дописа достављамо његов нацрт.

Молимо вас да размотрите ову иницијативу, сугеришете све неопходне допуне тексту и да у што скоријем врмену, ако сте сагласни, потпишемо нови Споразум о међууниверзитетској сарадњи. Наравно, сагласни смо да нам упутите и ваш нацрт Споразума на разматрање.

С поштовањем,

ПРОРЕКТОР
за међународну, међууниверзитетску сарадњу
и осигурање квалитета



доц. др Дејан Бокоњић

ОПШТИ СПОРАЗУМ О МЕЂУУНИВЕРЗИТЕТСКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ УНИВЕРЗИТЕТА У ИСТОЧНОМ САРАЈЕВУ И УНИВЕРЗИТЕТА У КРАГУЈЕВЦУ

Универзитет у Источном Сарајеву, у даљем тексту као УИС, са сједиштем у Лукавници, Источно Сарајево, Вука Караџића 30., Босна и Херцеговина, кога заступа ректор проф. др Митар Новаковић, на основу члана 41. Статута Универзитета у Источном Сарајеву,

И

Универзитет у Крагујевцу, у даљем тексту као Универзитет у Крагујевцу, са сједиштем у Крагујевцу, Јована Цвијића бб, Република Србија, кога заступа ректор проф. др Слободан Арсенијевић,

ИМАЈУЋИ У ВИДУ

Да обје институције имају заједничке циљеве и интересе у академској, научној и културној области.

Да је, у циљу доприноса економског и социјалног напретка земаља, од великог значаја успостављање међусобних односа у образовној, научној и културној дјелатности.

Да су, у складу са природом, сврхом и циљевима овог Уговора, Универзитети институције које су посвећене успостављању канала комуникације путем којих ће се уобразати размјена научног и културног знања.

Да су, као резултат горепоменутих одређења, ове двије институције одлучиле да би било корисно успоставити и ојачати академску сарадњу у областима од заједничког интереса, истовремено дефинишући и одговарајућа средства и начине те сарадње.

Узимајући у обзир све наведено, обје институције су сагласне да у Општем споразуму о међуниверзитетској сарадњи (у даљем тексту Општи споразум) важе одредбе споразума, како слиједи

1

СВРХА ОПШТЕГ СПОРАЗУМА О САРАДЊИ

Универзитет у Источном Сарајеву и Универзитет у Крагујевцу ће успоставити заједничку сарадњу у циљу међусобне размјене студената и особља, размјене

стеченог искуства те опште сарадње у областима наставног процеса, науке, истраживања и културе и то у оном дијелу за који искажу интерес обје уговорне стране.

II ОБЛИЦИ И НАЧИНИ САРАДЊЕ

Како би се реализовали циљеви дефинисани претходном одредбом, обје уговорне стране предузеће активности, онолико колико им то постојећа средства и ресурси дозвољавају те у складу са усвојеним начелима и прописима сваке институције, у циљу да:

- I. Омогуће институционалну размјену студената, наставника и истраживача ради боравка на одређени временски период;
- II. Промовишу учешће у различитим билатералним и мултилатералним истраживачким и развојним пројектима и програмима;
- III. Сарађују у тренинг-програмима за истраживаче и техничко особље;
- IV. Заједнички сарађују у процесу консултантско-техничке помоћи и трансфера технологија предузећима и осталим заинтересованим клијентима на тржишту;
- V. Усаглашавају ставове о питањима која се тичу заједничких активности;
- VI. Омогуће међусобну размјену књига, публикација и другог истраживачког и техничког материјала, а на основу начела реципроцитета;
- VII. Заједнички спонзоришу курсеве, студијске туре, конференције и семинаре, као и да заједнички учествују у академским дешавањима обје институције;
- VIII. Истраже могућности за нове облике проширене сарадње у оквиру постојећег Општег споразума.

III УСПОСТАВЉАЊЕ САРАДЊЕ

Конкретна реализација предвиђених облика сарадње у оквиру овог Општег споразума биће предмет Посебних споразума који ће се сачинити уз сагласност обје Институције и у којима ће бити дефинисана сљедећа питања:

- I. Циљеви сарадње;
- II. Опис радног плана који ће укључивати фазе и распоред;
- III. Укупни буџет, са посебном назнаком финансијског доприноса сваке уговорне стране. Људски и материјални ресурси који су потребни за реализацију програмске активности такође морају бити назначени;
- IV. Правила за координацију и надзор над спровођењем програмских активности;
- V. Идентификација особе, по једна из сваке уговорне стране, која је именована споразумно и која ће бити одговорна за испуњавање и реализацију Посебног споразума;

- VI. Правила која се односе на права интелектуалне својине и експлоатацију резултата, тамо гдје је то потребно дефинисати;
- VII. Мјесто, вријеме и трајање свих активности.

Ови Посебни споразуми ће се водити као анекс постојећег Општег споразума.

IV

ФИНАНСИРАЊЕ АКТИВНОСТИ

Обје Институције ће настојати прикупити финансијска средства из екстерних буџетских извора која ће бити употребљена за подршку реализације програмских активности, предвиђених Општим споразумом.

V

ТУМАЧЕЊЕ ОДРЕДБИ ОПШТЕГ СПОРАЗУМА

Овај Општи споразум има карактер меморандума о разумијевању и улогу јачања академске сарадње и обостране користи те ће се у том духу и његове одредбе тумачити.

VI

ТРАЈАЊЕ ОПШТЕГ СПОРАЗУМА

Одредбе Општег споразума ће остати на снази 5 (пет) година од дана потписивања, с тим да се његово важење може окончати и раније тако што свака од потписница Општег споразума обавијести супротну страну писменим путем о раскиду Општег споразума, у року од 60 (шездесет) дана прије дана престанка важења Општег споразума.

Важење одредби Општег споразума могуће је продужити сагласношћу страна-потписница.

VII

РЈЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Сви евентуални спорови проистекли из или су у вези са Општим споразумом рјешаваће се споразумно, у духу добре вјере и успјешне сарадње. Уколико потписнице споразума не нађу споразумно рјешење, за рјешавање спорова надлежна је арбитража Привредне коморе Републике Србије.

VIII ЈЕЗИК СПОРАЗУМА

Општи споразум је направљен и потписан у 4 (четири) идентична примјерка на српском језику.

Посебни споразуми који се потпишу на основу Општег споразума, као и сви други званични документи УИС-а и Универзитета у Крагујевцу ће бити написани на српском језику.

У складу са горе поменутих одредабама, овај документ је потписан и овјерен у 4 (четири) примјерка.

За Универзитет у Источном Сарајеву

За Универзитет у Крагујевцу

проф. др Митар Новаковић
Ректор
Источно Сарајево,

проф. др Слободан Арсенијевић
Ректор
Крагујевац,